

British Council

WAIT

HOPE

TELL

SAY

YET

STILL

Las

100

dudas más
frecuentes del
INGLÉS

ACTUALLY

REALLY

GOOD

WELL

SIR

MR

MS

British Council

Las 100 dudas más frecuentes del inglés

Daniel Brint
Mick Green
Kay Welsh

© British Council, delegación en España de la Fundación British Council, 2019

© Editorial Planeta, S. A., 2019

Espasa es un sello de Editorial Planeta, S. A.

Avenida Diagonal 662-664

08034 Barcelona (España)

www.planetadelibros.com

www.espasa.es

Redacción de textos: Daniel Brint, Mick Green, Kay Welsh

Traducción: © Juan Fernández Díaz, R. Paula Sánchez Carrero,
Ignacio Iribarnegaray García

Diseño e ilustración de cubierta: © Carme Pons y Miguel Bustos

Preimpresión: MT Color & Diseño, S. L.

ISBN: 978-84-670-5535-1

Depósito legal: B. 8.998-2019

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Espasa, en su deseo de mejorar sus publicaciones, agradecerá cualquier sugerencia que los lectores hagan al departamento editorial por correo electrónico: sugerencias@espasa.es.

Impreso en España – *Printed in Spain*

Impresión: Huertas, S. A.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como **papel ecológico**.

Índice

<i>Introducción</i>	15
SIGNOS, MARCAS Y RECURSOS GRÁFICOS	
UTILIZADOS	18
LOS SONIDOS DEL INGLÉS	21

Dudas generales

1. En el inglés, ¿quién decide lo que está bien y lo que está mal?	23
2. ¿Es mejor aprender inglés americano o inglés británico?	25
3. ¿Por qué suenan tan mal los hispanohablantes cuando hablan inglés?	27

Dudas sobre los sustantivos y los adjetivos

4. ¿Serían correctas estas frases?: <i>People are asking questions. / Persons are asking questions.</i>	30
5. ¿Son correctas estas dos frases?: <i>Have you heard the news? / Have you heard the new?</i>	31
6. ¿Son correctas estas frases?: <i>He's on holiday this week. / He's on holidays this week.</i>	33
7. ¿Son correctas estas frases?: <i>I need another furniture for this room. / I need furnitures for this room. / I need some furniture for this room.</i>	33
8. ¿Cómo se dice: <i>she works in a fabric</i> o <i>she works in a factory?</i>	34

9. Cuando se paga en un restaurante, ¿lo que se pide es <i>the bill</i> o <i>the check</i> ?	36
10. ¿Cuál es la oración correcta: <i>I have a doubt</i> o <i>I have a question</i> ?	37
11. ¿Cuál es la forma correcta?: <i>He won the fiction prize for the best short story.</i> / <i>He won the fiction prize for the best short history.</i>	38
12. ¿Se dice <i>I did a career in history</i> o <i>I did a degree in history</i> ?	39
13. ¿Se pueden emplear indistintamente <i>Come on a journey with me</i> y <i>Come on a trip with me</i> ?	40
14. ¿Es correcto emplear la frase <i>Madrid has an excellent offer of leisure activities</i> ?	42
15. ¿Qué frase es la correcta?: <i>I went on holiday with my partner.</i> / <i>I went on holiday with my pair.</i> / <i>I went on holiday with my couple.</i>	42
16. ¿Cuál es la frase correcta: <i>I live in the Chamberí neighbourhood</i> o <i>I live in Chamberí</i> ?	44
17. ¿Es correcto este enunciado?: <i>Is happy the contrary of sad</i> ?	45
18. ¿Por qué es incorrecto decir <i>I have a lot of parents in Italy</i> ?	47
19. ¿Debe decirse <i>They invited you and I to the party</i> o <i>They invited you and me to the party</i> ?	49
20. ¿Para referirse a los animales se usa <i>he, she</i> o <i>it</i> ?	50
21. ¿Qué diferencia existe entre hacer algo <i>yourself, by yourself</i> u <i>on your own</i> ?	51
22. ¿Se dice <i>a beautiful Spanish lace scarf</i> o <i>a beautiful lace Spanish scarf</i> ?	52
23. ¿Se dice <i>She's cleverer than her brother</i> o <i>She's more clever than her brother</i> ?	53
24. ¿Cómo se dice?: <i>Jim is different from John.</i> / <i>Jim is different to John.</i> / <i>Jim is different than John.</i>	56
25. ¿Cuál es la diferencia entre <i>economic</i> y <i>economical</i> ?	57
26. ¿Cómo se dice: <i>I have sensible skin</i> o <i>I have sensitive skin</i> ?	58
27. ¿Se dice <i>I bought the last dictionary in the shop</i> o <i>I bought the latest dictionary in the shop</i> ?	59
28. ¿Cómo se dice: <i>I was alone at the weekend</i> o <i>I was lonely at the weekend</i> ?	61
29. ¿Se dice <i>Orphaned as a child, he was educated by his grandparents</i> u <i>Orphaned as a child, he was brought up by his grandparents</i> ?	62

30. ¿Es correcta esta frase?: <i>It makes me nervous when people make basic spelling mistakes.</i>	63
31. ¿Es correcto decir <i>I gave some money to a homeless?</i>	65
32. ¿Cómo debería decirse: <i>It's a very touristic place</i> o <i>It's a very touristy place?</i>	66
33. Cuando alguien tiene un fuerte resfriado, ¿decimos que está <i>sick</i> o <i>ill</i> ?	67
34. ¿Qué opción es la correcta?: <i>Brad Pitt is a famous film star.</i> / <i>Brad Pitt is a well-known film star.</i> / <i>Brad Pitt is a known film star.</i>	69

Dudas sobre los verbos y los adverbios

35. ¿Es correcta esta frase?: <i>He kissed her in a passionate way.</i>	72
36. ¿Están correctamente ordenados los elementos de esta frase?: <i>She speaks perfectly English.</i>	73
37. ¿Es correcto el orden de los elementos en estas frases?: <i>He goes on Mondays to the bank.</i> / <i>On Mondays he goes to the bank.</i> / <i>He goes to the bank on Mondays.</i>	74
38. ¿Cuál de estas dos frases es la correcta?: <i>I'm going to see him when I get home.</i> / <i>I'm going to see him when I'll get home.</i>	76
39. ¿Por qué la canción de U2 se titula " <i>I Still Haven't Found What I'm Looking For</i> " y no " <i>I Haven't Found What I'm Looking For Yet</i> "?	76
40. ¿Es correcta esta frase?: <i>The last weeks have been quite difficult.</i>	78
41. ¿Es correcta esta frase?: <i>Derek goes out a lot, specially at weekends.</i>	79
42. ¿Es correcto decir <i>I actually work in a bar?</i>	80
43. ¿Cómo se dice?: <i>He confessed to steal the painting.</i> / <i>He confessed to stealing the painting.</i>	81
44. ¿Qué forma es la adecuada: <i>I recommend accepting the job</i> o <i>I recommend to accept the job?</i>	82
45. Si te preguntan " <i>Do you like the cake?</i> ", ¿cuál sería la respuesta correcta: " <i>Yes, I like</i> " o " <i>Yes, I like it?</i> "	83
46. ¿Se puede decir, indistintamente, <i>I said him to help me</i> / <i>I told him to help me</i> / <i>I asked him to help me?</i>	84

47. ¿Se dice <i>I do the housework at the weekend</i> o <i>I make the housework at the weekend</i> ?	86
48. ¿Cuál de estas dos frases es la correcta?: <i>Ian spoke to her lately</i> o <i>Ian spoke to her recently</i>	87
49. ¿Existe alguna diferencia entre <i>borrowing a book</i> y <i>lending a book</i> o <i>loaning a book</i> ?	87
50. ¿Cómo debe decirse?: <i>I like to watch television.</i> / <i>I like to see television.</i>	89
51. ¿Se dice <i>He did good</i> o <i>He did well</i> ?	90
52. ¿Cómo se dice: <i>I paid my ticket</i> o <i>I paid for my ticket</i> ?	91
53. ¿Se puede decir <i>I use to meet Tim for a drink after class</i> ?	91
54. ¿Cuál es la forma verbal correcta: <i>I assisted the concert</i> o <i>I attended the concert</i> ?	93
55. ¿Cuál de estos usos es preferible?: <i>I'm expecting a taxi.</i> / <i>I'm waiting for a taxi.</i> / <i>I'm hoping to catch a taxi.</i>	94
56. ¿Cómo se dice: <i>Let me alone</i> o <i>Leave me alone</i> ?	96
57. ¿Cómo se dice?: <i>I practise sport.</i> / <i>I play sport.</i> / <i>I do sport.</i>	98
58. ¿Se puede decir <i>I forgot my book at home</i> ?	99
59. ¿Cómo se dice: <i>I have a coffee</i> o <i>I take a coffee</i> ?	100
60. ¿Es correcto este uso verbal?: <i>I hate talking about money with my brother because we always end up discussing.</i>	101
61. ¿Cuál es la oración correcta?: <i>I remembered him to do the shopping.</i> / <i>I reminded him to do the shopping.</i>	102
62. ¿Se puede emplear indistintamente <i>beat</i> / <i>win</i> / <i>earn</i> / <i>gain</i> para traducir <i>ganar</i> ?	103
63. ¿Cómo se dice: <i>I like to go out for my holidays</i> o <i>I like to go abroad for my holidays</i> ?	105
64. ¿Qué significa <i>get</i> en realidad?	106
65. ¿Es correcto decir <i>I enjoy going to the park because I like to stay with my friends</i> ?	108

Dudas sobre las palabras multiuso, las partículas, las preposiciones, los artículos y los determinantes

66. ¿Cómo se dice: <i>My friend has got a job like a barman</i> o <i>My friend has got a job as a barman</i> ?	112
67. ¿Se puede decir <i>It looks like he will sign the contract</i> ?	114
68. ¿Cuál es la diferencia entre <i>I'm fairly busy</i> , <i>I'm pretty busy</i> , <i>I'm quite busy</i> y <i>I'm rather busy</i> ?	116
69. ¿Cómo se dice?: <i>I arrived to London</i> / <i>I arrived in London</i> ?	118
70. ¿Cómo se dice: <i>I lived there during the summer</i> o <i>I lived there during three months</i> ?	119
71. ¿Cómo se dice: <i>I read the news in the internet</i> o <i>I read the news on the internet</i> ?	120
72. ¿Cómo se dice?: <i>At the end, we all ordered steak.</i> / <i>By the end, we all ordered steak.</i> / <i>In the end, we all ordered steak.</i>	121
73. ¿Cómo se dice: <i>I'm working at the moment</i> o <i>I'm working in the moment</i> ?	122
74. ¿Es Castilla y León <i>the largest region of Spain</i> o <i>the largest region in Spain</i> ?	122
75. ¿Cómo se dice: <i>I sat in front of Jim at dinner</i> o <i>I sat opposite Jim at dinner</i> ?	123
76. ¿Cuál es la forma correcta?: <i>I broke my leg</i> / <i>I broke the leg.</i>	124
77. ¿Qué forma es la correcta: <i>Alan is going to university</i> o <i>Alan is going to the university</i> ?	125
78. ¿Debe usarse siempre <i>some</i> en frases afirmativas y <i>any</i> en negativas e interrogativas?	126
79. ¿Qué frase es la correcta?: <i>I have several hats.</i> / <i>I have various hats</i>	128
80. ¿Cuál es forma correcta?: <i>Everyone is here</i> o <i>All are here.</i>	129
81. ¿Qué forma habría que utilizar?: <i>We need to find other person to help.</i> / <i>We need to find another person to help.</i> / <i>We need to find an other person to help</i>	130

Dudas sobre la construcción de oraciones

82. ¿Cómo se dice?: <i>Although it rained, we went to the park. / Despite it rained, we went to the park</i>	132
83. ¿Se puede decir <i>It's a place where you can go there to relax?</i>	133
84. ¿Qué oración es la correcta?: <i>The first Star Wars film, that I saw as a child, remains my favourite. / The first Star Wars film, which I saw as a child, remains my favourite</i>	134
85. ¿En inglés solo existen cuatro tipos de condicional?....	136
86. ¿Cómo se dice?: <i>Take an umbrella if it rains. / Take an umbrella in case it rains</i>	138
87. ¿Cómo habría que formular esta pregunta?: <i>How is your mother? / What is your mother like?</i>	139
88. ¿Cómo se dice?: <i>I don't know what does he like. / I don't know what he likes.</i>	140
89. ¿Cómo se dice?: <i>What is the difference? / Which is the difference?</i>	142

Dudas sobre el texto y el estilo

90. ¿Son correctas estas frases?: <i>Jack has thirty years. / Jack is thirty years. / Jack is thirty years old. / Jack is thirty.</i>	144
91. ¿Me entenderán si digo <i>We celebrate fiestas in my town in August?</i>	146
92. ¿La expresión <i>public examination</i> es una buena traducción de la palabra española <i>oposiciones</i> ?	147
93. ¿La frase <i>I am going to my village</i> expresa la idea de que tengo fuertes vínculos familiares con ese lugar?	148
94. ¿Cómo traducir la formación académica en un formulario de solicitud o en un CV?	149
95. ¿En qué se diferencia una <i>state school</i> de una <i>public school</i> ?	151
96. Para llamar la atención de un desconocido, ¿es correcto dirigirse a él utilizando el tratamiento de <i>sir</i> ?	153
97. Para responder a <i>Thank you</i> , ¿es mejor usar <i>You're welcome</i> o <i>No problem?</i>	156

98. ¿Es correcto decir <i>I like to go footing</i> ?	159
99. ¿Por qué los angloparlantes usan la palabra <i>sorry</i> tan a menudo?	160
100. ¿Cuál es la mejor manera de terminar una carta o un correo electrónico?	161
 <i>Bibliografía</i>	 165
 <i>Índice de palabras, expresiones y materias</i>	 167

Dudas generales

1. En el inglés, ¿quién decide lo que está bien y lo que está mal?

El inglés no tiene una institución como la Real Academia Española y nunca la ha tenido, así que podría decirse que nadie decide lo que es correcto o incorrecto.

Sin embargo, esta respuesta nos obliga a explicar en qué se basa un profesor de inglés, o nosotros mismos, los autores de este libro, para decir que una cosa está bien y otra mal. De modo que, tal vez, una mejor respuesta sería que todos y cada uno de los miembros de la comunidad angloparlante deciden. Eso no significa que uno pueda decir o escribir lo que se le ocurra. Significa que existe un consenso general sobre lo que es aceptable o no para quienes hablamos inglés.

Como es fácil imaginar, un consenso general entre 360 millones de hablantes nativos no es algo perfectamente claro ni estructurado. Por ejemplo, la *-s* de la tercera persona en el *present simple* (*he walks*, no ~~⊗~~ *he walk*) no cumple realmente ninguna función, pues, a diferencia del español, en inglés siempre tenemos las palabras *he*, *she* o *it* para indicar de quién estamos hablando. Este desorden no debería llevar a la conclusión de que el inglés es un idioma completamente carente de lógica. Incluso la ortografía inglesa, que es evidentemente compleja y difícil de dominar, en realidad tiene muy pocas excepciones auténticas (unas 400) y muchas de ellas

han terminado siendo excepciones por distintas razones históricas, pero no siempre lo fueron.

Sin embargo, aunque tal vez de una manera algo desordenada, los angloparlantes sí comparten una idea —y generalmente con gran convicción— de lo que es inglés y de lo que no lo es. Todos perciben la diferencia entre decir *She's done it* y *She's been doing it*, por ejemplo. O por qué *being on time* y *being in time* no son la misma cosa. Y que ~~⊗~~ *It enough is* no es correcto, pero *It is enough* sí lo es. Ese consenso significa que sí es posible hablar de la existencia de un «inglés estándar».

Evidentemente, al tratarse de un grupo de hablantes tan extenso existen variaciones, como también le ocurre al español. Lo que se considera aceptable en el inglés escrito no es necesariamente aceptable en el inglés hablado, y las distintas comunidades angloparlantes —de entre las cuales la del inglés americano y la del inglés británico son las más numerosas— discrepan en algunos aspectos. Sin embargo, eso solo significa que existe un estándar para el inglés hablado y otro para el escrito, y un estándar para el inglés americano y otro para el británico. Las semejanzas subyacentes entre todas esas variantes bastan para considerar que todas ellas son formas aceptables del inglés.

Sobra señalar que no todos y cada uno de los angloparlantes se preocupan tanto por este tema, o se consideran cualificados, para estar constantemente diciendo lo que es o no es aceptable en inglés. A la hora de juzgar si el significado o el uso de una palabra son correctos, el hecho de que aparezcan recogidos en un buen diccionario suele considerarse una señal de que pertenecen al inglés estándar. Dicho esto, la verdad es que los diccionarios no suelen comentar cuestiones gramaticales; solo incluyen palabras, usos y significados cuando un número significativo de angloparlantes ya los utiliza. Describen más que prescriben.

En algunos casos, la gente también se guía por los manuales o libros de estilo. Estos pueden ser muy útiles, pero cubren

un campo limitado: el del inglés académico o periodístico, por ejemplo. Y, como la palabra *estilo* sugiere, son más subjetivos que objetivos: un manual de estilo puede preferir *OK*, otro *O. K.* y un tercero *okay*.

Así pues, decir lo que está bien o mal en inglés no siempre es sencillo: nadie lo decide, pero al mismo tiempo todo el mundo lo hace. Existen distintos tipos de inglés, y distintos contextos y opiniones a tener en cuenta. Todo lo cual viene a significar que, aunque hay cosas que ningún angloparlante diría —y que son, por tanto, claramente inaceptables—, en muchos casos lo que existe son grados de aceptabilidad a considerar.

Para los estudiantes de inglés, lo mejor es empezar con lo que mayoritariamente es considerado aceptable y, por tanto, inglés estándar. A medida que vayan progresando podrán empezar a pensar qué tipos de inglés —hablado, escrito, británico o americano— serán de mayor utilidad para ellos y, en consecuencia, priorizar su aprendizaje de acuerdo con esas necesidades. Un buen profesor de inglés, al igual que un buen libro de consulta, solo puede ofrecerles la información que les ayude a tomar esas decisiones y a ser consecuentes con estas, pero, en último caso, son los estudiantes los que tienen que decidir qué variedad del inglés es la adecuada para ellos.

2. ¿Es mejor aprender inglés americano o inglés británico?

Depende enteramente de los intereses de cada uno. La idea de que una variante de un idioma es intrínsecamente mejor que otra es un error, generalmente basado en diversos prejuicios y falacias. Los angloparlantes británicos expresan perfectamente lo que quieren decir, al igual que los angloparlantes americanos, y ambos colectivos se comunican constantemente el uno con el otro sin mayor dificultad. De hecho, es más probable que el londinense medio diga que le

cuesta más entender a alguien con un marcado acento de Newcastle que a alguien con acento de Nueva York.

Hablando de acentos: a menos que uno sea muy joven, es poco probable que se adquiriera un acento especialmente británico o americano, así que basar la decisión en el acento no es el mejor punto de partida. Esto no es una mala noticia —Antonio Banderas y Penélope Cruz han ganado millones hablando un inglés que no suena ni británico ni americano—; decimos, simplemente, que existen factores más realistas e importantes a considerar que pretender sonar como Benedict Cumberbatch o Scarlett Johansson.

Un factor importante es tener acceso al idioma, y está claro que es bastante fácil oír y leer inglés americano. Es la variante que predomina en internet, y la mayoría de las películas y las series de televisión que vemos —o queremos ver— se hacen en Estados Unidos. Para cualquiera que quiera aprender inglés esto supone una gran ventaja: nunca ha sido más fácil acceder a un inglés real, natural y contemporáneo. Es verdad que el inglés británico tampoco es difícil de encontrar en la red, o en películas y series televisivas, pero la sola cantidad de inglés americano que circula por ahí supone, en efecto, una diferencia: en España, pocos profesores de inglés tienen que enseñar el significado de la palabra *cookie*, pero sí tienen que hacerlo con *biscuit*, su equivalente británica.

Dicho esto, la razón por la que la palabra *biscuit* aparece en las clases de inglés es porque, en España, los profesores —nativos o no— suelen hablar inglés británico, lo que significa que los libros de texto, diccionarios, etc., suelen centrarse en la variante británica. Esa es la razón por la que muchos de los españoles que estudian inglés tienen más facilidad para entender el inglés británico: el lugar donde lo escuchan con mayor atención es en clase de inglés y el profesor habla normalmente con acento británico.

Por razones meramente geográficas, se puede decir lo mismo del resto de Europa. El resultado es que si hablamos con un cliente de Frankfurt, Oslo o Roma, lo más probable es que a ellos también les resulte más familiar el inglés británico. Eso no significa que las diferencias entre ambas variantes sean excesivas o que, en realidad, no se acabe hablando el llamado *International English*: una forma de inglés que ya tiene en cuenta el hecho de que ninguno de los interlocutores es hablante nativo y que, por tanto, no siempre se ajustará a lo que un hablante nativo considera estándar.

No obstante, para la mayoría de los estudiantes de inglés, el *International English* es más un resultado que un objetivo: la gente quiere hablar inglés estándar y, aunque sabe que comete errores, su objetivo es no cometerlos. Donde más claramente queda esto de manifiesto es en los exámenes: nunca favorecen ni discriminan al inglés británico o al americano. De hecho, lo que todos los examinadores buscan es la coherencia: o inglés británico o inglés americano, pero no una mezcla de los dos. Puede que esto no nos ayude a decidirnos, pero al menos sirve de consejo para que, si aún no hemos tomado una decisión, sepamos que, probablemente, en algún momento tendremos que hacerlo.

3. ¿Por qué suenan tan mal los hispanohablantes cuando hablan inglés?

En términos generales, no suenan mal. Como media, los hispanohablantes no suenan mucho peor que los estudiantes de inglés procedentes de otros países. Tienen determinados problemas, pero eso es algo que le pasa a todo el mundo en todas partes. Lo que sí es cierto es que los hispanohablantes suelen ser bastantes duros consigo mismos respecto a su pronunciación, lo cual sería comprensible si esta fuera ininteligible, pero eso casi nunca sucede.

A menos que se aprenda un idioma siendo muy joven, y que se pase mucho tiempo escuchando antes de intentar hablar

—conviene recordar que empezamos a captar los ritmos del habla de nuestra madre antes de nacer: ¡por algo se llama «lengua materna»!—, es poco probable que nadie que aprende una segunda lengua llegue a sonar como un hablante nativo, así que conviene moderar las expectativas. Si la gente puede entendernos sin esforzarse demasiado (se puede saber por la cara que ponen, o por el número de veces que nos piden que repitamos las cosas), entonces, seguramente, lo estaremos haciendo suficientemente bien.

Si acaso, es posible que los hispanohablantes dediquen demasiado tiempo a preocuparse por sonidos concretos. Es verdad que la diferencia entre /b/ y /v/, por ejemplo, es importante. Y es cierto que a los hispanohablantes les cuesta el sonido vocálico /ɜ:/ que se puede oír en palabras como *learn*, *her*, *girl*, *work* y *turn*. Pero la posibilidad de que alguien piense que uno ha dicho *bitch* en lugar de *beach* —o casos parecidos que se podrían plantear con otras parejas de palabras— es más bien remota debido al contexto en el que esos vocablos aparecen.

*Yesterday was sunny so we went to the **bitch**.*
*My boss can be a real **beach** sometimes.*

Estas dos frases son claramente absurdas, y siempre se entendería que lo que se quiere decir es:

*Yesterday was sunny so we went to the **beach**.*
*My boss can be a real **bitch** sometimes.*

Por lo general, a los hispanohablantes que aprenden inglés les sería más útil pensar en la acentuación de las palabras inglesas (*word stress*) —se pronuncia *resPONSible*, no *responSible*, por ejemplo— y en el ritmo del inglés. Los problemas con la acentuación en inglés suelen deberse a la aplicación a las palabras inglesas de patrones tónicos similares a los del español cuando la palabra se parece en los dos idiomas, o al intento de pronunciar todas sus letras (en inglés, *chocolate* se

suele pronunciar /'tʃɒk.lət/, con dos sílabas, no /'tʃɒ.kəʊ.lət/, con tres sílabas.

Por su parte, el ritmo del inglés es, en gran medida, el resultado de algo parecido. En inglés, algunas palabras, especialmente aquellas cuya relevancia no se debe tanto a su significado sino a la función gramatical que desempeñan, no se suelen pronunciar con la misma fuerza que las palabras portadoras de significado. Una forma rápida y bastante aproximada de comprobarlo es entonar una frase al estilo Tarzán (*Jane go home*, por ejemplo). En la versión gramaticalmente correcta de esta misma frase (*Jane is going home*), son precisamente las palabras (o sonidos) que elegiría Tarzán los que se pronuncian con mayor intensidad: *JANE is GOing HOME*.

Una de las mejores maneras de practicar el ritmo del idioma es cantar canciones que tienen un ritmo muy marcado. El coro de *Get Lucky*, el tema que sacaron los Daft Punk hace algunos años, es un buen ejemplo; pero la mayor parte de la música disco, *funk* o *dance* es ideal para esto. ¡No hace falta decir que el mejor lugar para practicar es cuando vamos solos en el coche!